

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1965)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí y acullá... = Aus aller Welt...  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-792004>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ici et ailleurs...

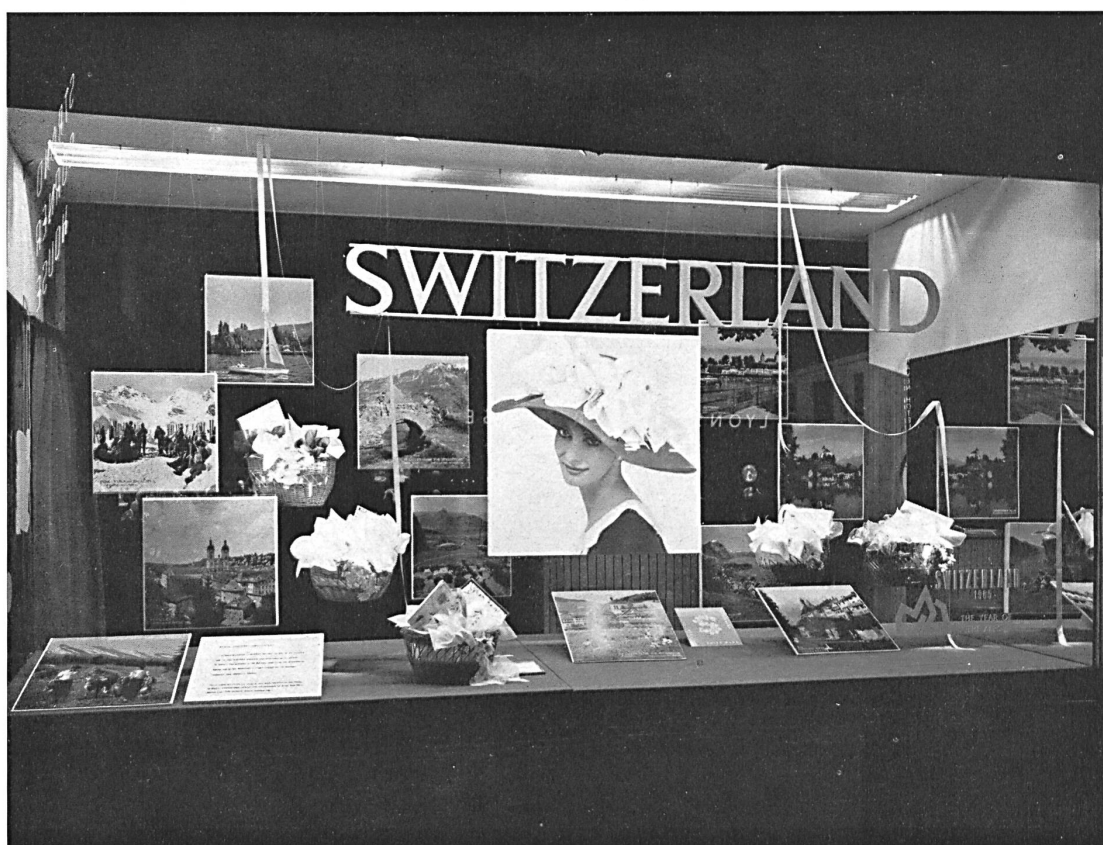
Here, there and everywhere.

De aquí y acullá...

Aus aller Welt...

«ALUMO», ALBRECHT & MORGEN S.A.,  
SAINT-GALL

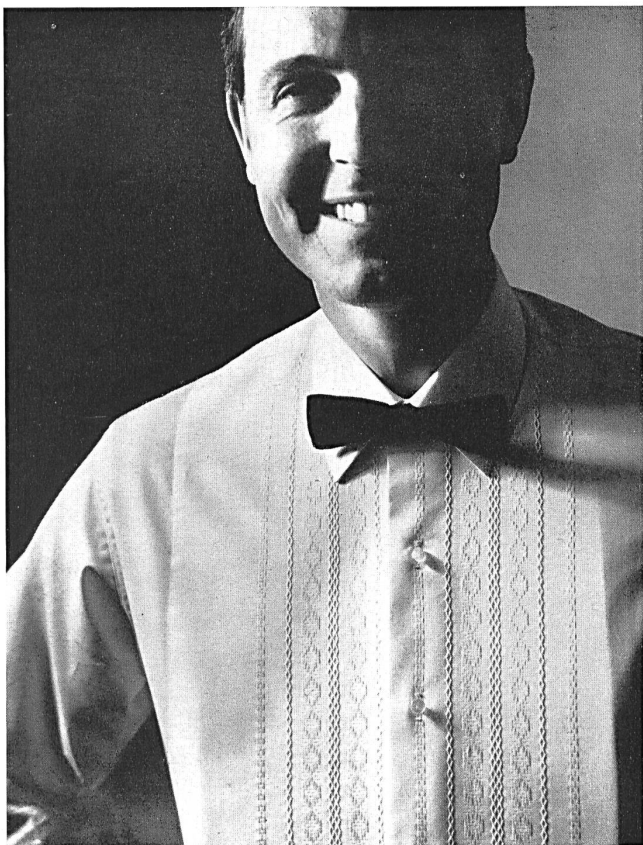
Batiste Velbana «Swiss Minicare»  
Modèle Katro, Stockholm  
Photo Rév



En avril, la vitrine de l'Office national suisse du tourisme, sur le Strand, à Londres, abritait une charmante exposition de mouchoirs suisses, organisée en collaboration avec les magasins «Army and Navy Stores» (London SW 1) par le bureau londonien de l'Office de publicité de l'industrie suisse du coton et de la broderie à Saint-Gall. Au centre, un grand chapeau «My Fair Lady» décoré de mouchoirs suisses.

*Swiss Cotton Fabric*

In April, the window of the Swiss National Tourist Office in the Strand in London featured a charming display of Swiss handkerchiefs, organised by the London branch of the Swiss Cotton Fabric and Embroidery Centre (St-Gall) in cooperation with the Army and Navy Stores, London SW 1. In the centre, a big «My Fair Lady» hat trimmed with Swiss handkerchiefs. Photo R. W. Luckins Ltd.



«FISBA», CHRISTIAN  
FISCHBACHER CO.,  
SAINT-GALL

Devant de chemise à dessins  
jacquard  
Dress shirt front with jacquard  
design  
Modèle Rocola «Continental»

A. & R. MOOS S.A.,  
WEISSLINGEN

Devant de chemise à plis tissés  
avec dessin jacquard  
Dress shirt front with woven  
pleats and a jacquard design  
Modèle Rocola «Continental»  
Press & Commercial  
Photos Ltd.



«WOCO», WINZELER, OTT &  
CIE S.A., WEINFELDEN  
Popeline imprimée à la main  
Hand printed poplin  
Modèle Sally Pigtail

*broidery Centre, London*



ÉTABL. HEKO, PARIS

Modèle: «GOLDA», Création LE SIGNE de Paris

Tissus: Tissages de Soieries Naef Frères

S.A., Zurich

Taffetas plicorce

Photo Studio Mac Mahon, Paris



«NELO», J.G. NEF & CO., S.A., HÉRISAU  
Bordure brodée sur organza blanc  
Embroidered white organza  
Modèle Phyllis pour The House of Bianchi Inc.

A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL  
Broderie avec fleurs appliquées sur organza  
Embroidered organza with appliquéd flowers  
Modèle Priscilla of Boston

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL  
Organza brodé  
Embroidered organza  
Modèle Phyllis pour The House of Bianchi Inc.







«RECO», REICHENBACH & CIE S.A., SAINT-GALL

Crêpe de coton imprimé  
Printed cotton crepe  
Modèle Geoffrey Beene

METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL

Brocart de coton rose pâle et blanc  
Pale pink and white cotton brocade  
Modèle Malcolm Star



Cent quarante gracieux petits mouchoirs suisses, brodés, imprimés ou ornés de dentelles, ont servi à confectionner cette charmante robe de bal, doublée en arrière avec des fichus imprimés. Cette robe sera exposée dans les principaux magasins des Etats-Unis par les soins du Swiss Fabric and Embroidery Center, New York  
One hundred and forty dainty little Swiss handkerchiefs, embroidered, printed or decorated with lace were used to make this attractive ball gown lined at the back with printed squares. This striking dress will be displayed in the main department stores in different parts of the United States under the auspices of the Swiss Fabric and Embroidery Center, New York  
Modèle Marianne Couture, Saint-Gall